

Bio- Data
Dr IBRAHIM MOHAMMAD IBRAHIM EL- SAYED
Head of Urdu Department,
Faculty of Humanities,
AL-Azhar University,
Cairo,
Egypt.

Name: Ibrahim

Father's name: Mohammed Ibrahim.

Date of birth: 31. 12. 1962.

Mobile number: 0300-6658244.

Designation:

* professor – Head of Urdu Department – Faculty of Humanities – AL-AZHAR University- Girls Branch – Cairo – Egypt.

* Foreign Professor – Urdu Encyclopedia of Islam – Punjab University – New Campus - Lahore – Pakistan.

Marital Status: married.

1 - Qualification:

Prep School: AL-Azhar Mansoura Institute 1975.

Metric : AL-Azhar Mansoura Institute 1979.

B.A: faculty of languages and translation – AL-Azhar University 1983. Grade (excellent).

M.A: Oriental college – Punjab University – Lahore – Pakistan 1989.

Thesis title: (Shiero Nasar Ki Chand Guftugowain, an Urdu translation of Dr. Taha Hussein's Arabic book " Min Hadees Al-Shier Wan-Nasr: Speeches in Poetry and Prose" with introductions, marginal notes, references and comments.

PhD: Oriental college – Punjab University – Lahore – Pakistan 1994.

Thesis title: (Urdu Aur Arabi Shaeri Main Laila-o-Majnoon Ki Dastanoon Ka Taqabuli Mutalaa: The Tales of Laila-o-Majnoo in Urdu and Arabic Poetry, A Comparative Study).

2 - Research Activities

*** Conferences and Seminars:**

- 1 – The International Conference (the share of Non-Arabs in the Islamic studies), AL-Azhar University, Cairo, from 20 may, 1997.
- 2 – The International Conference (The Translation and its Role in Civilization Interaction), AL-Azhar University, Cairo, from 23–25 June 1998.
- 3 – Alexandria University Conference, from 8–9 May 1999.
- 4 – Conference of "terms translation in the oriental languages" held by the High Council of Culture, Ministry of Culture, Egypt. From 28–29 March 1998.
- 5 – Mansoura University Conference (The Comparative Studies in Oriental Languages), Mansoura City, March 23rd, 1999.
- 6 – Mansoura University Conference (The Role of Oriental Studies in Facing the Challenges of the Age), Mansoura City, March 18th, 2003.
- 7 – The Symposium of (The Islamic Civilization Gifts to the West), Faculty of Arts, Ain Shams University, Cairo. From 20 to 22 April 2002.
- 8 – Mansoura University Conference (Translation of the Oriental Utterances and Terms), Mansoura City, March 12th, 2002.
- 9 – The International Conference (Human Studies and the Values of Multiplicity and Tolerance in Human Thought), Faculty of Humanities, AL-Azhar University, from 11 to 12 May, 2002.
- 10 – The International Conference (The Issues of Muslim Woman from the Islamic View, Faculty of Humanities, AL-Azhar University, Cairo April 2002.
- 11 – Ain Shams University Conference (Oriental Languages in Egypt), Cairo, March 2004.
- 12 – The Fourth Symposium of the Urdu Society, Faculty of Humanities, AL-Azhar University, Cairo, August 31st, 1998.
- 13 – The Symposium of "Verse Translating in Oriental Languages", held by the High Council of Culture, Egyptian Ministry of Culture, from 14 to 15 May, 2002.
- 14 – Active participation in preparing for the international conference of (Developing Orientations for Developing the Arab University Education, Prospective view.

15 – The Symposium of "The Jewish in oriental studies" held by Mansoura University on 16 March 2004.

16 – The International Urdu Conference Titled (Research and Criticism in World Prospective) held in G.C University, Faisalabad, Pakistan, from 29–31 august 2006.

17 – The International Conference Titled (The International Role of Arabic Language) held in G.C University, Faisalabad, Pakistan from 11–14 September 2006.

18 – The International Conference titled "Religious Tolerance and Inter – Faith Dialogue", held in Sheikh Zayed Islamic Centre, University of Karachi, 26–27 March 2007.

19 –The 2 days national seminar titled "The Concept of Jihad in the current scenario, held in Faculty of Islamic studies, Punjab University, 14–15 may, 2007.

20 – The International Arabic Conference Titled (The Prince Abdullah Al-Faisal, Personality and Poetry) held in G.C University, Faisalabad, Pakistan, from 27–29 November 2007.

21 – The National Seminar titled (The Translations of The Holy Quran into The Pakistani National and Local Languages) held in the Islamia University, Bhawalpur from 4–6 April 2008.

*** Research Papers:**

1 - The Prophet Muhammad "P.B.U.H" in Urdu Poetry through Alama Iqbal's Urdu Poetry.

2 - The proverbs in Arabic and Urdu: a comparative study.

3 - Amatory poetry in Arabic, Urdu and Persian: a comparative study.

4 - Ghazal between Arabic, Urdu, and Persian: a comparative study.

5 - Urdu Terms and the Problems of Translating Terms into Arabic.

6 - The Urdu poetry role in facing the challenges of the age.

7 - Western Characters in ALLAMA IQBAL' Urdu poetry.

8 - Indian words "utterances" and terms in Arabic and Egyptian Arabic dialect.

9 - The Issues of working women in Parveen Shakir's poetry.

10 - Urdu teaching in AL–Azhar University, prospective view.

11 - The poetry of Talook Chand Mahroom, a moderate Hindu poet.

12 - The role of the interpreter "mediator" in translating Urdu poetry into Arabic.

- 13 - The Reflection of the Arab – Israeli conflict in Intizar Hussein' works.
- 14 - Teaching of Arabic Language in Pakistani Universities, Prospective View.
- 15 - The Religious Tolerance from the Point of View of Humanity.
- 16 - Between Jihad and Terrorism in the present time.
- 17 - Abdullah Al-Faisal, the Prince Poet of Feelings.
- 18 - The Translation of the Holy Quran by Peer Muhammad Karam Shah Al-Azhari.

*** Other researches published in The National Documents and Books Publishing House, Cairo, Egypt, and other magazines:**

- 1 – The Islamic Effect in Talook Chand Mahroom verse, 2004.
- 2 – Imagery in Allama Iqbal's Long Poems. 2004.
- 3 – Issuing annual literal and cultural magazine titled "Urdu Society", first issue: May 1999 cont up to the present 7th issue May 2005.
- 3 – The Non-sectarian Elegies in Urdu Poetry, with Special Reference to Allama Iqbal's Elegy on his Mother.
Oriental College Magazine,
Volume: 82.
No: 1 – 2.
Serial No: 303 -304, 2007.
Pages: 51 – 104.
- 4 – The Religious Tolerance from the Point of View of Humanity.
The Islamic Culture,
Research Quarterly & Refereed Journal,
Published by: Sheikh Zayed Islamic Centre,
University of Karachi.
Vol. No: special edition.
March 2007.
Pages: 34 – 58.
- 5 – Mazameen-E-Patras of Patras Bukhari.
Oriental College Magazine.
Volume: 82.
No: 3 – 4.
Serial No: 305 – 306. 2007.
Pages: 29 – 64.

6 – The Reflection of Pakistani Woman in the Contemporary Urdu Short Stories.

Oriental College Magazine.

Volume: 84.

Serial No: 307 - 308. 2009.

7 – Between The Silence and Movement in The Thinking of Allama Iqbal.

Oriental College Magazine.

Volume: 83.

No: 1 – 2.

Serial No: 305 – 307. 2008.

Pages: 11 - 44.

8 - Between The Silence and Movement in The Thinking of Allama Iqbal.

Magazine of the International League of Islamic Literature,

Vol: 7,

No: 1, 2,

Pages: 245 – 286.

9 – Between Jihad and Terrorism in The Present Time.

Jihat Al-Islam,

A journal of Islamic Studies,

Faculty of Islamic Studies,

Punjab University,

Volume: 1,

July – December 2007, Number: 1,

Pages: 157 – 177.

3 - BOOKS:

1 – Muhammad Iqbal, The Poet of The East, Cairo, 1997.

2 – A Reflection of Pakistani Society “Translation of Urdu Short Stories into Arabic “, Cairo, 1997.

3 – Practical Urdu Grammar, Cairo, 1998.

4 – Research of the Humanity. A Translation of "Insaniat Ki Talash" of professor Abdul Hameed Saddiqi into Arabic, Cairo, 1999.

5 – Tales From Pakistan and India. “A Translation of Some Urdu Short Stories into Arabic “, Cairo, 1999.

6 – Sunehrey Tailoon Key Hero: An Urdu Translation of The Arabic Book "Heroes of Golden Sand" by Mohammad Najeeb, Cairo, 1999.

- 7 – Studies in Urdu Language and Literature. Cairo, 2000.
- 8 – Urdu Poetry Till the End of The 18th Century, Cairo 2000.
- 9 – Urdu Poetry Through Centuries, Cairo, 2001.
- 10 – A Selection of The Arabic Scholars in Indo–Pak Sub-continent, Cairo, 2002.
- 11 – Simplified Urdu Grammar. First Edition, Cairo 2002. Second Edition Cairo, 2003.
- 12 – Lectures on The History of The Urdu Language, Cairo 2003.
- 13 – The Modern and Contemporaneous Urdu Poetry, Cairo 2003.
- 14 – "Boutrouss Articles" A Translation of "Boutrouss Implications" by Boutrouss Bukhari into Arabic, Cairo 2004.
- 15 – Urdu Classic Poetry. Cairo, 2004.
- 16 – The Prophet Biography: A Translation of "The Prophet Biography: Seeratun Nabi by " Maulana Shibli Noammani and Maulana Sayed Solaiman Nadavi into Arabic, Cairo 2004.
- 17 – "A Research Journey": A Translation of "Talash" by Mumtaz Mufti into Arabic, Cairo 2005.
- 18 – Revising The Holy Quran Translations to the Urdu Language Under the Supervision of the Authority of Islamic Research, Al-Azhar, Cairo, Egypt.
- 19 – " Seerat Khairul Anaam", Arabic Translation of the Urdu book "Seerat Khairul Anaam" of a group of Muslim scholars, Under the Supervision of Department of Urdu Encyclopedia of Islam, Punjab University, and Lahore.

4 - More Activities:

- 1 – Issuing annual literal and cultural magazine titled "Urdu Society", first issue: May 1999 cont up to the present 7th issue May 2005.
- 2 - **The main source in a workshop about Arabic language and literature** held in Bahudin Zakaria University, Multan from 3 December 2007 to 12 December 2007.
- 3 – **The Focal person in a workshop about Arabic Language and Modern Literature** held in the Islamia University, Bahawalpur from 24 February to 7 March 2008.
- 4 – **Supervising many thesis** of (M.phil, Ph.D) in Al-Azhar University, Ain Shams University, Punjab University, Bahau Din Zakaria University, Multan and The Islamia University, Bahawalpur.